

The Service of Matins
Renewal Saturday

Maui Orthodox Christian Mission

Metropolis of San Francisco

Greek Orthodox Archdiocese of America

Service held at Saint Theresa Church

Kihei, Maui, Hawaii

(Dated: April 26, 2014)

Maui Orthodox Christian Mission Project
for a Daily Sequential Hymnal in English

Liturgical Texts courtesy of

The Greek Orthodox Metropolis of Denver

4550 East Alameda Avenue, Denver, Colorado

and

Fr. Seraphim Dedes

7900 Greenside Ct., Charlotte, North Carolina

Contents

Acknowledgements

Orthros (Service of Matins)

Akolouth (Fixed portion)

ROYAL BEGINNING	4
Troparion	4
Mode pl. 1.	4
LITANY OF THE PEACE (The Great Litany)	5

Sequences (Variable portion)

KATAVASIAI OF PASCHA	7
by Saint John of Damascus	7
Mode 1.	7
Ode 1	7
Ode 3	7
Ode 4	7
Ode 5	7
Ode 6	7
Ypakoë	7
Mode 4.	7
Kontakion of Pascha	8
Mode pl. 4.	8
Oikos of Pascha	8
Mode 4.	8
Synaxarion	8
Resurrection Ode	8
Katavasiai of Pascha	9
Mode 1.	9
Ode 7	9
Ode 8	9

Kanon	10
Ode 9. The Heirmos	10
Mode 1.	10
Troparia	10
Katavasia	11
Small Litany	11
Exaposteilarion of Pascha	12
Mode 2. Automelon.	12
LAUDS (Praises)	12
Mode pl. 4.	12
Resurrection Stichera	12
Mode pl. 4.	12
First Hymn of Praise	12
Second Hymn of Praise	12
Third Hymn of Praise	13
Fourth Hymn of Praise	13
Stichera of Pascha	13
Mode pl. 1.	13
Fifth Hymn of Praise	13
Sixth Hymn of Praise	13
Seventh Hymn of Praise	13
Eighth Hymn of Praise	14
Doxastikon of Pascha	14
Mode pl. 1.	14
Troparion of Pascha	14
Mode pl. 1.	14
THE DISMISSAL	15

Acknowledgements

Psalms and Old Testament scriptures have been taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™, Copyright ©2008 St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved. Additionally, we have used the Menaion, published by Holy Transfiguration Monastery, Brookline MA, as a source reference for the Synaxarion materials and have changed the language as necessary. New Testament passages for the Matins Gospel readings were taken from the texts of the Revised Standard Version of the Holy Bible, Second Edition, Copyright ©1971. The texts of the Priest and Deacon parts are from the Web Site of the Greek Orthodox Archdiocese of America (www.goarch.org).
Published in the United States of America: May God bless our country.

Orthros (Service of Matins)

Akolouth (Fixed portion)

ROYAL BEGINNING

Priest: Glory to the holy, consubstantial, life-creating, and undivided Trinity, always, now and ever and to the ages of ages.

Reader: *(intoned)* Amen.

*From the Sunday of Pascha through the Sunday of Pentecost, Glory to You, O God ... and Heavenly King ... is not said.

*From Pascha until its Apodosis instead of Holy God ..., we chant: Christ is risen from the dead ..., (thrice, once from the Holy of Holies, and twice by the choir).

TROPARION

Mode pl. 1.

Priest: Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death, * and to those in the tombs * He has granted life.

Priest: Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death, * and to those in the tombs * He has granted life.

Priest: Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death, * and to those in the tombs * He has granted life.

Priest: *(Verse 1)* Let God arise and let His enemies be scattered, and let them that hate Him flee from before His face.

Choir: Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death, * and to those in the tombs * He has granted life.

Priest: *(Verse 2)* As smoke vanishes, so let them vanish; as wax melts before the fire.

Choir: Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death, * and to those in the tombs * He has granted life.

LITANY OF THE PEACE (THE GREAT LITANY)

Priest: (*Verse 3*) So let sinners perish at the presence of God, and let the righteous be glad.

Choir: Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death, * and to those in the tombs * He has granted life.

Priest: (*Verse 4*) This is the day which the Lord has made; let us rejoice and be glad therein.

Choir: Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death, * and to those in the tombs * He has granted life.

Priest: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Choir: Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death, * and to those in the tombs * He has granted life.

Priest: Now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Choir: Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death, * and to those in the tombs * He has granted life.

Priest: Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death,...

Choir: ...And to those in the tombs * He has granted life.

LITANY OF THE PEACE (THE GREAT LITANY)

Deacon: In peace let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For the peace in the whole world, for the stability of the holy churches of God, and for the union of all, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For this holy house and for those who enter with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For pious and Orthodox Christians, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For our Archbishop (Name), the honorable presbytery, the diaconate in Christ, and for all the clergy and the laity, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For the president of our country, for all civil authorities, and for our armed forces on land, at sea, and in the air, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For this city, for every city and land, and for the faithful who dwell in them, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For favorable weather, an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For travelers by sea, land and air; the sick, the suffering, the captives and their salvation, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For our deliverance from all tribulation, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: Commemorating our all-holy, pure, most-blessed, and glorious * Lady, the Theotokos and ever-Virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life to Christ our God.

Chanter: (*sung*) To You, O Lord.

Priest: For to You belong all glory, honor, and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Chanter: (*sung*) Amen.

Sequences (Variable portion)

KATAVASIAI OF PASCHA

by Saint John of Damascus

Mode 1.

Ode 1

This is the day of resurrection, let us be radiant O people: Pascha, the Lord's Pascha. For Christ our God has passed us from death to life, and from earth to heaven, we who sing the song of victory.

Ode 3

Come, let us drink a new drink, not one wondrously brought forth from a barren rock, but from the fount of incorruption, which springs forth, from the tomb of Christ, in Whom we are established.

Ode 4

The inspired Prophet Habbakuk now stands with us in holy vigil, he is like a shining angel, who cries with a piercing voice: "Today salvation has come to the world, for Christ is risen as all-powerful."

Ode 5

Let us rise early at the break of dawn, and offer a hymn instead of myrrh to the Master. And let us behold Christ the Son of righteousness, Who causes life to rise for all.

Ode 6

You descended, into the depths of the earth, and shattered the everlasting bars, which kept the dead captive. And like Jonah from the whale, You arose O Christ from the tomb, on the third day.

ΥΠΑΚΟË

Mode 4.

Reader: Those who came with Mary anticipated the dawn, but found the stone rolled away from the sepulcher and heard the Angel say: "Why do you seek Him Who abides in everlasting light among those who are dead, as though He were merely a mortal man? See

the grave-clothes: go quickly and proclaim to the world that the Lord is risen, and has put death to death; for He is the Son of God, *(intoned) Who saves the human race.*”

KONTAKION OF PASCHA

Mode pl. 4.

Reader: Though You descended into the grave, O immortal One, You overthrew the power of Hades; You arose as victor, O Christ God, saying loudly to the women, “Rejoice;” and You bestowed peace upon Your Apostles, *(intoned) O You Who grants resurrection to the fallen.*

OIKOS OF PASCHA

Mode 4.

Reader: Before sunrise the myrrh-bearing maidens came as though it were day to seek the Son Who had descended into the grave; and as they went they said to one another: “Come O friends, let us anoint with fragrant spices the life-giving and buried body of Christ Who raised up the fallen Adam; let us hasten like the Magi and adore Christ bringing myrrh as a gift to Him Who is wrapped now not in swaddling clothes but in a burial shroud; and let us weep and cry out to Him: ‘Arise, O Master, *(intoned) Who grants resurrection to the fallen.*’”

SYNTAXARION

Reader: On April 26, we commemorate the holy Hieromartyr Vasilevs, Bishop of Amasia.

On this day Saint Glaphyra died in piece.

On this day devout Saint Justa died in piece.

On this day devout Saint Nestor, who left his parents and became a monk, died in peace.

(intoned) By their holy intercessions, O God, have mercy on us. Amen.

RESURRECTION ODE

Reader: Having beheld the resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only Sinless One. We venerate Your Cross, O Christ, and Your holy resurrection we hymn and glorify; for You are our God, and aside from You we know no other, we call upon Your name. Come, all you faithful, let us venerate the holy resurrection of Christ for, behold,

through the Cross joy has come to all the world; ever blessing the Lord, we hymn His resurrection; for, having endured the Cross for us, *(intoned) He has destroyed death by death.*

(intoned) Jesus, having risen from the grave as He foretold, * has granted us eternal life, and great mercy.

Having beheld the resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only Sinless One. We venerate Your Cross, O Christ, and Your holy resurrection we hymn and glorify; for You are our God, and aside from You we know no other, we call upon Your name. Come, all you faithful, let us venerate the holy resurrection of Christ for, behold, through the Cross joy has come to all the world; ever blessing the Lord, we hymn His resurrection; for, having endured the Cross for us, *(intoned) He has destroyed death by death.*

(intoned) Jesus, having risen from the grave as He foretold, * has granted us eternal life, and great mercy.

Having beheld the resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only Sinless One. We venerate Your Cross, O Christ, and Your holy resurrection we hymn and glorify; for You are our God, and aside from You we know no other, we call upon Your name. Come, all you faithful, let us venerate the holy resurrection of Christ for, behold, through the Cross joy has come to all the world; ever blessing the Lord, we hymn His resurrection; for, having endured the Cross for us, *(intoned) He has destroyed death by death.*

(intoned) Jesus, having risen from the grave as He foretold, * has granted us eternal life, and great mercy.

Katavasiai of Pascha

Mode 1.

Ode 7

He Who saved the three children in the furnace, becomes man and suffers as a mortal. That through suffering, He may clothe mortality with incorruption. He alone is blessed and most glorious, the God of our fathers.

Ode 8

We praise, we bless, and we worship the Lord.

This is the chosen and holy day, the first of Sabbaths, the King and Lord. It is the feast of all feasts, and festival of festivals, in which we bless Christ, unto all the ages.

KANON

Ode 9. The Heirmos

Priest/Deacon: Honoring the Theotokos and Mother of the Light, let us magnify her in songs of praise.

Mode 1.

*Magnify O my soul Him Who suffered willingly, * and was buried, * and arose from the grave on the third day.*

Shine, shine, O new Jerusalem, * for the glory of the Lord, * has risen upon you; * dance now and be glad O Sion, * and do you exult O pure Theotokos, * in the arising of Him Whom you did bear.

*Magnify O my soul Christ the Giver of life, * Who arose from the grave on the third day.*

Shine, shine, O new Jerusalem, * for the glory of the Lord, * has risen upon you; * dance now and be glad O Sion, * and do you exult O pure Theotokos, * in the arising of Him Whom you did bear.

Troparia

*Christ is the new Pascha, the living sacrificial Victim, * the Lamb of God That takes away the sin of the world.*

Your divine, and beloved, and most sweet voice, * You have truly promised that You would be with us, * unto the end of the world O Christ; * and we faithful rejoice, having this as an anchor of hope.

*Today all creation rejoices and makes glad, * for Christ is risen and Hades has been despoiled.*

Your divine, and beloved, and most sweet voice, * You have truly promised that You would be with us, * unto the end of the world O Christ; * and we faithful rejoice, having this as an anchor of hope.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. * My soul magnifies the might of the threefold * and undivided Godhead.*

O great and most sacred Pascha Christ, * O Wisdom and Word and Power of God! * Grant that we partake of You fully * in the unwaning day of Your Kingdom.

*Now and ever, and to the ages of ages. Amen. * Rejoice, O Virgin, rejoice! * Rejoice, O blessed one! * Rejoice, O glorified one! * Your Son is risen from the tomb on the third day.*

O great and most sacred Pascha Christ, * O Wisdom and Word and Power of God! * Grant that we partake of You fully * in the unwaning day of Your Kingdom.

Katavasia

*The Angel cried to her who is full of grace: * O pure Virgin Rejoice! * and again I say Rejoice! * for your Son has risen from the grave on the third day.*

Shine, shine, * O new Jerusalem, * for the glory of the Lord, * has risen upon you; * dance now and be glad O Sion, * and do you exult O pure Theotokos, * in the arising of Him Whom you did bear.

Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death, * and to those in the tombs * He has granted life.

Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death, * and to those in the tombs * He has granted life.

Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death, * and to those in the tombs * He has granted life.

(intoned) Jesus, having risen from the grave as He foretold, * has granted us eternal life, and great mercy.

SMALL LITANY

Priest/Deacon: Let us again in peace pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Priest/Deacon: Help us, save us, have mercy upon us, and protect us, O God, by your grace.

People: Lord, have mercy.

Priest/Deacon: Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another, and our whole life to Christ our God.

People: To You, O Lord.

Priest: For all the powers of heaven praise you and give you glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

People: Amen.

EXAPOSTELARION OF PASCHA*Mode 2. Automelon.*

In the flesh You fell asleep, * O King and Lord as a mortal man. * On the third day You arose, * raising Adam from corruption, * and abolished death. * Pascha of incorruption; * Salvation of the world!

In the flesh You fell asleep, * O King and Lord as a mortal man. * On the third day You arose, * raising Adam from corruption, * and abolished death. * Pascha of incorruption; * Salvation of the world!

In the flesh You fell asleep, * O King and Lord as a mortal man. * On the third day You arose, * raising Adam from corruption, * and abolished death. * Pascha of incorruption; * Salvation of the world!

LAUDS (PRAISES)*Mode pl. 4.*

Let every breath praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. To You, O God, is due our song.

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. To You, O God, is due our song.

Resurrection Stichera*Mode pl. 4.***First Hymn of Praise**

Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the multitude of His greatness.

Lord, even if You stood on trial and suffered Pontius Pilot to be Your judge, yet You did not leave Your divine throne, seated with the Father as You are; and when You rose from the dead, You freed the world from servitude that was imposed on it by the Devil, O Compassionate Who love mankind.

Second Hymn of Praise

Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the psaltery and harp.

Lord, even if the Judeans had You buried as a lifeless body in a grave, yet a guard of soldiers was watching over You as though a sleeping king; and with a seal they secured the tomb as a treasure-house of life; but You arose and unto our souls granted incorruptibility.

Third Hymn of Praise

Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute.

Lord, as a weapon against the Adversary You have given us Your holy Cross; gripped with fear he trembles unable to endure to look upon its might, because it raises the dead, and death itself it neutralized. For this reason we adore Your three-day burial and rising again.

Fourth Hymn of Praise

Praise Him with tuneful cymbals; praise Him with cymbals of jubilation. Let every breath praise the Lord.

O Lord, Your Angel messenger, when he proclaimed Your resurrection, caused the guardians to be afraid but the women's fear allayed, and addressed them, "Wherefore seek you among the dead the One Who lives? He rose, for He is God, and the gift of life He has given to the universe."

Stichera of Pascha

Mode pl. 1.

Fifth Hymn of Praise

Let God arise and let His enemies be scattered, and let those who hate Him flee from before His face.

Today the sacred Pascha is revealed to us. * The new and holy Pascha the mystical Pascha. * The all-venerable Pascha. * The Pascha which is Christ the Redeemer. * The spotless Pascha. The great Pascha. * The Pascha of the faithful. * The Pascha which has opened unto us the gates of paradise. * The Pascha which sanctifies all the faithful.

Sixth Hymn of Praise

As smoke vanishes, so let them vanish; as wax melts before the fire.

Hasten from that vision, O women bearers of good news, * and say unto Sion receive from us, * the tidings of joy, * of the resurrection of Christ. * Dance and celebrate, and rejoice now, * O Jerusalem. * For you beheld Christ your King as a bridegroom, * coming forth from the tomb.

Seventh Hymn of Praise

So let sinners perish at the presence of God, and let the righteous be glad.

When the myrrh-bearing women, * very early in the morning, * came and stood before the tomb of the Life Giver, * they found an Angel, sitting upon the stone. * And he cried out these words to them saying: * “Why do you seek, the Living among the dead? * Why do you mourn, * the Incorruptible among those subject to decay? * But go, and proclaim the good news, unto His disciples!”

Eighth Hymn of Praise

This is the day which the Lord has made; let us rejoice and be glad therein.

The Pascha of delight, Pascha the Lord’s Pascha. * The all-venerable Pascha has dawned for us today. * Let us embrace each other with joy for it is Pascha. * O Pascha delivered from sorrow. * For Christ has shone forth today, * from the tomb as from a bridal chamber, * and filled the women with joy saying: * “Proclaim this unto My Apostles.”

Doxastikon of Pascha

Mode pl. 1.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

This is the day of * resurrection, * let us be radiant, * in the festival, * let us embrace one another. * Let us call brothers, even those who hate us, and forgive all things, in the resurrection. * And therefore, let us proclaim: * Christ is risen from the dead, * trampling down death by death, * and to those in the tombs, * He has granted life.

Troparion of Pascha

Mode pl. 1.

The Priest takes the Holy Gospel and stands before the Beautiful Gate; the faithful come forward to venerate the Gospel.

Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death, * and to those in the tombs * He has granted life.

Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death, * and to those in the tombs * He has granted life.

Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death, * and to those in the tombs * He has granted life.

Priest/Deacon: Wisdom!

People: Father, bless!

Priest: Blessed are You, Christ our God, always now and forever and to the ages of ages.

People: Amen.

Priest: Make firm, Lord our God, the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians, together with the Holy Church and this city forever.

Reader: Amen.

Shine, shine, * O new Jerusalem, * for the glory of the Lord, * has risen upon you; * dance now and be glad O Sion, * and do you exult O pure Theotokos, * in the arising of Him Whom you did bear.

Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death, * and to those in the tombs * He has granted life.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Father, bless!

THE DISMISSAL

Priest: May He who rose from the dead, Christ our true God, through the intercessions of his most pure and holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praiseworthy Apostles, the holy, glorious, and triumphant Martyrs, our holy and God-bearing Fathers, (local patron saint), the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and all the saints, have mercy on us and save us, as a good, loving, and merciful God.

Priest: Let us forgive everything for the Resurrection, and thus let us cry aloud:

Priest: Christ is Risen! (*Thrice*)

People: Truly He is Risen! (*After each*)

Priest: Glory to His holy Resurrection on the third day!

People: We worship His Resurrection on the third day!

Priest: Christ is risen from the dead, * by death, trampling down upon death, * and to those in the tombs * He has granted life! (*Thrice*)

People: Truly the Lord is Risen!